1. Le mien 勉 语

mien[2] signifie "humains" Voici les initiales avec des exemples:

p	ph	b	m	ɱ	w	f
t	th	d	n	ɳ	l	ɬ
ts	tsh	dz				s
tɕ	tɕh	dʑ	ȵ	ŋ	j	ɕ
k	kh	g	ŋ	ɠ		h
pj	phj	bj	mj	ɱj		fj
tj	thj	dj	nj	ɳj	lj	ɬj
tsj	tshj	dzj				sj
pw	phw	bw	mw	ɱw		fw
tw	thw	dw			lw	ɬw
tsw	tshw	dzw				sw
tɕw	tɕhw	dʑw	ȵw	ŋw	jw	ɕw
kw	khw	gw	ŋw			hw
kjw	khjw	gjw				hjw

p	pa:ŋ[3] 牌匾	rate	
b	bɛ:ŋ[5] 岩石	rocher	
ɱ	ɱei[1] 动物油	graisse animale	
f	fai[5] 小	petit	
th	thei[1] 梯子	échelle	
n	naŋ[3] 短	court	
l	luŋ[2] 天	ciel	
ts	tso[7] 拿	prendre	
dz	dzau[3] 盐	sel	
tɕ	tɕop[7] 熊	ours	
dʑ	dʑim[3] 刺	piquer	
ŋ	ŋaŋ[5] 年	année	
ɕ	ɕe[2] 野	campagne	
kh	khot[7] 窟窿	grotte	
ŋ	ŋoŋ[2] 牛	boeuf	
h	hu[4] 厚	épais	
phj	phjom[1] 肺	poumon	
mj	mjen[2] 人	être humain	
fj	fje[3] 写	écrire	
thj	thjau[3] 换	changer	
ȵj	ȵje[1] 土	terre	
lj	ljop[8] 竖	debout	
tsj	tsjen[2] 神	dieu,esprit	
dzj	dzjaŋ[5] 秤	balance	
pw	pwaŋ[3] 满	plein	
bw	bwei[5] 沸	bouillir	
ɱw	ɱwaŋ[5] 暗	sombre	

ph	pho:ŋ[1] 锄头	pelle	
m	maŋ[6] 看	regarder	
w	wam[1] 水	eau	
t	ta:i[5] 来	venir	
d	da:u[3] 长	long	
ɳ	ɳam[3] 想	penser	
ɬ	ɬa[5] 月亮	lune	
tsh	tshat[7] 水银		
s	so:t[7] 刷子	brosse	
tɕh	tɕhu[5] 疮	gale	
ȵ	ȵai[3] 羞	honte	
j	jaŋ[2] 走	courir	
k	ka[3] 借	prêter	
g	gu[5] 丈夫	mari	
ŋ	ŋa[7] 砍	abattre	
pj	pjaŋ[2] 花	fleur	
bj	bjau[2] 稻子	riz sur pied	
ɱj	ɱjen[1] 脸	visage	
tj	tje[5] 父亲	père	
dj	djaŋ[5] 树	arbre	
ɳj	ɳje[3] 重	lourd	
ɬj	ɬje[7] 铁	fer	
tshj	tshjou[2] 仇	venger	
sj	sja:m[1] 胡子	barbe	
phw	phwaŋ[3] 棒	bâton	
mw	mwei[2] 你	tu	
fw	fwan[1] 披——物体被击向四周卷曲。	envelopper	

tw	twei³	尾巴	queue
dw	dwo³	逗（小孩）	attirer
ɬw	ɬwat⁷	（往回）退	reculer
tshw	tshwan²	（宣）传	transmettre
sw	swaŋ¹	河	rivière
tchw	tchwan²	权（利）	puissance
ɲw	ɲwei³	鱼鳞癣	scabie
jw	jwaŋ²	黄	jaune
kw	kwa¹	瓜	cucurbite
gw	gwa⁷	缺口	brèche
hw	hwan¹	婚	mariage
khjw	khjwin³	劝	persuader
hjw	hjwiːŋ¹	旋转	tourner

thw	thwan²	团（员）	groupe
lw	lwei⁶	懒	paresseux
tsw	tswaŋ³	种（田）	semer,planter
dzw	dzwan³	回（来）	revenir
tɕw	tɕwaŋ³	（天）冷	froid(climat)
dʑw	dʑwan³	发抖	crembler
ŋw	ŋwat⁷	惊跳	surprise
cw	cwaŋ¹	凶	cruel
khw	khwaŋ³	挂	suspendre
ŋw	ŋwa⁴	瓦	tuile
kjw	kjwaŋ³	宽	large
gjw	gjwaŋ¹	亮	clair

Voici maintenant les voyelles: l'opposition de longueur ne joue pas pour toutes.

i			iːm	iːn	iːŋ			
		iu	im	in		ip	it	
e			eːm	eːn				
	ei	eu		en	eŋ	ep	et	ek
ɛ					ɛːŋ			
a	aːi	aːu	aːm	aːn	aːŋ	aːp	aːt	
	ai	au	am	an	aŋ	ap	at	ak
o	oːi		oːm	oːn	oːŋ	oːp	oːt	oːk
		ou	om	on	oŋ	op	ot	ok
u	uːi							
	ui			un	uŋ		ut	
ə				ən				
ɿ								

LES LANGUES DANS LE MONDE CHINOIS

MAURICE COYAUD

P. A. F.

Pour l'Analyse du Folklore

Paris, 1987